

ŒUVRES

de

F. Chopin

traduites pour le

Violoncelle

avec accompagnement de Piano

par

AUGUSTE FRANCHOMME.

N <sup>o</sup> 1. Nocturne. Op. 15, N <sup>o</sup> 1.	12½ Ngr.-Mk. 1. 25.
• 2. Ballade. Op. 38, 1 <sup>re</sup> Partie.	7½ " - " - 75.
• 3. Deux Préludes. Op. 28, N <sup>o</sup> 7 & 20.	7½ " - " - 75.
• 4 <sup>a</sup> . Etude. Op. 25, N <sup>o</sup> 7.	12½ " - " 1. 25.
• 4 <sup>b</sup> . La même avec accompagnement de deux Violons et d'un Alto.	12½ " - " 1. 25.
• 5. Mazurka. Op. 38, N <sup>o</sup> 3.	7½ " - " - 75.

Propriété des Editeurs.

Leipzig, Breitkopf & Härtel.

Enregistré aux Archives de l'Union.

Ent. Stat. Itall.

12577. 12579. 12580. 12581 a. 12581 b. 12582.



# ÉTUDE.

Arr. p. A. Franchomme.

F. Chopin, Op. 25. N° 7.

Lento. (♩ = 84.)

VIOLONCELLO.

PIANO.

The musical score is arranged in two systems. The first system shows the beginning of the piece, with the Violoncello part starting in the bass clef and the Piano part in grand staff. The Violoncello part begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of sixteenth-note runs. The Piano part starts with a *pp* dynamic and consists of a steady accompaniment of chords. The second system continues the piece, showing more intricate sixteenth-note passages in the Violoncello and corresponding chordal accompaniment in the Piano. Dynamic markings include *pp* and *dim.* throughout. The score concludes with a final chord in the Piano part.

4

First system of musical notation. It consists of a grand staff with three staves: a single bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a single bass staff at the bottom. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and chords. A fermata is present over a measure in the top staff.

Second system of musical notation. It consists of a grand staff with three staves: a single bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a single bass staff at the bottom. The music continues with complex rhythmic patterns. A dynamic marking of *ff* is present in the middle staff. A *cresc.* marking is in the bottom staff.

Third system of musical notation. It consists of a grand staff with three staves: a single bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a single bass staff at the bottom. The music features a *riten.* marking in the top staff and *f riten.* in the middle staff. A *a tempo.* marking is present in the top staff. Dynamic markings of *pp* and *mp* are also present. There are asterisks and the word *Red.* in the bottom staff.

Fourth system of musical notation. It consists of a grand staff with three staves: a single bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a single bass staff at the bottom. The music continues with complex rhythmic patterns. There are multiple instances of asterisks and the word *Red.* in the bottom staff.

Fifth system of musical notation. It consists of a grand staff with three staves: a single bass staff at the top, a grand staff (treble and bass) in the middle, and a single bass staff at the bottom. The music continues with complex rhythmic patterns. A *smorz.* marking is present in the top staff. There are asterisks and the word *Red.* in the bottom staff.

*pp* *poco riten.*

*a tempo.* *f* *a tempo.* *pp sempre legato.* *p* *sf*

*tr* *f* *sf* *tr*

*pp*

*riten.* *f* *dim.* *pp* *riten.* *f* *dim.* *pp*

# MUSIQUE POUR LE VIOLONCELLE

publiée par

## Breitkopf & Härtel à Leipzig.

	Thr.	Ngr.		Thr.	Ngr.		Thr.	Ngr.
<b>Gross, J. B.</b> , Op. 36. Elemens du Violoncelle. Elemente des Violoncellspiels nebst einem Anhang leichter Uebungsstücke . . . . .	1	20	<b>Goltermann, G.</b> , Op. 14. Conc. av. Piano A moll.	1	10	<b>Lee, S.</b> , Op. 45. Souvenir du Lac des quatre Cantons. Barcarolle av. Piano. C dur . . . . .	17½	
<b>Kastner, G.</b> , Elementarschule mit einem Anhang von Uebungsstücken . . . . .	1	10	<b>Grimm, C.</b> , Drei Stücke aus der Oper »König Manfred« von C. Reinecke, für Violoncell und Pianoforte arrangirt. . . . .	—	25	— Op. 46. Divert. (Strozzi) av. Piano. G dur . . . . .	17½	
<b>Alexander, J.</b> , Air av. 36 Variations progress. p. l'Etude de Vlle. av. la doigtée et differents Clefs av. Vln. et Basse. G dur . . . . .	—	10	<b>Gross, J. B.</b> , Op. 5. 2 leichte Duetten ohne Daumeninsatz, mit Bezeichnung der Lagen für 2 Vlle. D moll, G dur . . . . .	1	—	— Op. 53. Grande Fantaisie dram. (le Prophète) av. Piano. F dur . . . . .	22½	
— Op. 6. Potpourri av. Vln. et Basse. G dur . . . . .	—	20	— Op. 6. Capriccio (Joseph en Egypte) av. Basse. C dur . . . . .	—	15	— Op. 53. Cantilène (Rosenfee) avec Piano. D dur . . . . .	12½	
<b>Bach, J. S.</b> , 6 Sonaten für das Violoncell, zum Vortrag bezeichnet v. J. J. F. Dotzauer. Neue Ausgabe . . . . .	1	—	— Op. 8. Divertissement av. Piano. D moll . . . . .	—	15	— Op. 56. Rêve de bonheur. Melodie avec Piano. D dur . . . . .	12½	
<b>Battanchon, F.</b> , Op. 29. Pensées des Champs. Le Ruisseau. Chanson de Mai. Ronde de jeunes filles, pour Violoncelle av. accomp. de Piano. . . . .	1	—	— Op. 14. Concerto en forme d'un Concertino av. Orch. D moll . . . . .	3	—	— Op. 57. 12 Etudes de perfectionnement pour Vlle. seul . . . . .	1	—
— Op. 30. Six Etudes artistiques pour le Violoncelle. . . . .	—	25	— Le même av. Piano . . . . .	—	25	<b>Liszt, F.</b> , Consolations pour le Piano. Transcrites pour le Violoncelle avec accompagnement de Piano par Jules de Swert . . . . .	1	—
— Op. 31. Trois Duos pour 2 Violoncelles. variés avec Orch. ou Piano. C dur, G dur . . . . .	1	5	<b>Grützmaier, F.</b> , Op. 30. Im Frühling. Drei Stücke mit Pianoforte. No. 1. Romanze . . . . .	—	15	— Adagio daraus . . . . .	—	20
<b>Beethoven, L. van.</b> , Op. 40. Romanze für die Violine m. Begleit. des Orchesters. G dur. Ausgabe für Violine und Pianoforte . . . . .	—	7½	— No. 1. 2. . . . .	à	—	<b>Merk, J.</b> , Op. 5. Concerto av. Orch. D dur. No. 1. . . . .	2	20
— do. Für Violoncell und Pianoforte eingerichtet von Fr. Grützmaier . . . . .	—	12½	— 3. Scherzo. . . . .	—	20	— 17. Concertino av. Orch. A moll . . . . .	4	—
— Op. 50. Romanze für die Violine mit Begleitung des Orchesters. F dur. Ausgabe für Violine und Pianoforte . . . . .	—	12	— Léop. Op. 2. 3 Pièces av. Piano. No. 1. 2. . . . .	à	—	<b>Nicolai, W. F. G.</b> , Op. 4. Sonate. E dur. mit Pianoforte. . . . .	2	20
— do. Für Violoncell und Pianoforte eingerichtet von Fr. Grützmaier . . . . .	—	17½	— 3. . . . .	—	20	— Adagio daraus . . . . .	—	20
<b>Chopin, F.</b> , Op. 15. No. 1. Notturmo, F dur, für Pianoforte. Für Violoncell und Pianoforte bearbeitet von B. Bogler . . . . .	—	20	— Op. 31. Variationen über ein Original-Thema mit Begleitung des Orchesters . . . . .	1	20	<b>Romberg, B.</b> , Op. 8. Gr. Trio av. Vln. et A. F dur . . . . .	—	20
— Op. 33. 4 Mazurkas, transcrites p. Violoncelle et Piano par Chs. Grimm . . . . .	1	—	— Dieselben mit Begleitung des Pianoforte . . . . .	1	—	— Op. 9. 3 Duos p. 2 Villes. D dur, F dur, Emoll. . . . .	1	15
— Transcriptions pour Violon ou Violoncelle avec accomp. de Piano par Ch. Kissner. Op. 17. 4 Mazurkas . . . . .	—	25	— Op. 32. Deux Pièces de Concert av. Piano. No. 1. Notturmo . . . . .	—	20	— Op. 10. Fantaisie av. Orch. D dur . . . . .	1	—
— 18. Grande Valse brillante. . . . .	—	25	— 2. Burlesque . . . . .	1	—	— 70. La buona Maniera. Grande Fantaisie av. Quat. A moll . . . . .	1	5
— 37. 2 Nocturnes . . . . .	—	25	— Op. 42. Concert (Nr. 2, G dur) mit Begleitung des Orchesters . . . . .	4	—	— Op. 70. La même av. Piano . . . . .	1	10
— 55. No. 1. Nocturne . . . . .	—	15	— mit Begleitung des Quartetts . . . . .	2	10	— Op. 72. Le même av. Piano . . . . .	1	10
— 55. 2 Nocturnes av. Piano. par A. Franchomme. . . . .	—	20	— mit Begleitung des Pianoforte . . . . .	2	—	— 72. Concertino p. Vln. et Vlle. av. Orch. arr. d'après le Concertino p. 2 Villes. A dur . . . . .	2	10
— Trauermarsch aus der Sonate Op. 35 für Violoncell oder Violine mit Begleitung des Pianoforte arr. von J. V. Hamm . . . . .	—	12½	<b>Karasowski, M.</b> , Op. 1. Nocturne avec Piano. F dur . . . . .	—	20	— Op. 72. Le même av. Piano . . . . .	1	15
<b>David, F.</b> , Op. 34. 7 Stücke mit Pianoforte . . . . .	2	—	— Op. 3. Réverie du Soir, avec Piano . . . . .	—	15	<b>Rüfer, Ph.</b> , Op. 8. 3 Stücke für Violoncell mit Begleitung des Pianoforte . . . . .	1	—
<b>Dotzauer, J. J. F.</b> , Op. 21. Potpourri. av. Guit. Emoll. . . . .	—	7½	— Op. 3. Réverie du Soir, avec Piano . . . . .	—	20	<b>Schubert, F.</b> , et F. A. Kummer, Op. 52. 4 Duos concert. p. Vlle. et Violon: Liv. I. (Zampa.) D dur . . . . .	1	10
— Op. 35. 24 Capricci . . . . .	1	—				— II. (Guill. Tell.) G dur . . . . .	1	10
— 49. 2 Airs variés av. Basse. G dur, C dur . . . . .	—	12½				<b>Schumann, R.</b> , Op. 129. Concert. A moll. mit Orchester . . . . .	3	20
— Op. 55. 2 Thèmes variés av. Piano. F dur, C dur . . . . .	—	20				— mit Pianoforte . . . . .	2	—
— Op. 59. Variat. av. 2 Vlns., A. et Basse. D. . . . .	—	15				Die Pianofortebegleitung (zugleich als Dirigirstimme eingerichtet). . . . .	1	5
— Op. 125. Divertissement (Airs Allemandes) D dur. . . . .	—	15				<b>Siedentopf, C.</b> , Trois Morceaux de Salon pour le Violoncelle avec accompagnem. de Piano. No. 1 u. 3. à 25 Ngr., No. 2. 15 Ngr. . . . .	2	5
— Op. 136. Récréations. Pièces sur des motifs favoris d'Auber et Meyerbeer av. acc. d'un 2d Vlle. F dur, G dur, C dur . . . . .	1	5				— Op. 5. Zwei Charakterstücke mit Begleitung des Pianoforte. No. 1. Ständchen . . . . .	—	15
— Op. 139. Fantaisie av. Piano. F dur . . . . .	—	20				— 2. Rondo . . . . .	—	25
— Collection d'airs des Opéras favoris, arr. p. Vlle. av. Basse à l'usage des amateurs et des commençans: Cah. I—IV. . . . .	—	20				<b>Stücke, Lyrische</b> , für Violoncell und Pianoforte zum Gebrauch für Concert und Salon. No. 1. Mozart, Larghetto. Aus d. Quintett in A dur. . . . .	—	15
— V. . . . .	—	1				— 2. Pergolese, Tre Giorni. Romanze. . . . .	—	10
— VI. . . . .	—	25				— 3. Bach, Adagio. E dur. . . . .	—	10
— Essercizii p. Vlle. solo: Partie I. Op. 47 . . . . .	—	20				— 4. Chopin, Largo, Aus der G moll Sonate. Op. 65. . . . .	—	7½
— II. 54 . . . . .	—	20				— 5. Biber, Gavotte . . . . .	—	10
— III. 70 . . . . .	—	1				— 6. Bach, Joh. Seb., Adagio . . . . .	—	7½
— IV. 158 . . . . .	—	25				— 7. Händel, Allegro moderato . . . . .	—	10
— 12 Pièces faciles pour 2 Villes. à l'usage des commençans: Liv. I. Op. 52 . . . . .	—	25				— 8. Leclair, Largo . . . . .	—	7½
— II. 58 . . . . .	—	25				— 9. Veracini, Menuett . . . . .	—	10
— III. 63 . . . . .	—	25				— 10. Nardini, Largo . . . . .	—	10
— IV. 156 . . . . .	—	25				— 11. Larghetto, (Autor unbekannt) . . . . .	—	15
— V. 159 . . . . .	—	15				<b>Sussmann, F.</b> , Variations av. Orch. F dur . . . . .	1	—
<b>Eschmann, C.</b> , Op. 6. Im Herbst. Phantasiestück für Vlle. oder Ventilhorn (in F) und Pianoforte . . . . .	1	5				— Les mêmes av. Piano . . . . .	—	15
<b>Fritz, H.</b> , Op. 7. Variations av. Piano. A dur. . . . .	—	20				<b>Voigt, L.</b> , Op. 5. Potpourri av. Quat. E moll. . . . .	—	15
<b>Froebe, L. G.</b> , Air varié av. Viola. C dur. . . . .	—	5				— Op. 6. Capriccio av. Quat. A dur. . . . .	—	15
<b>Goltermann, G.</b> , Op. 14. Concerto av. Orchestre. A moll. . . . .	2	15				— 9. Polonaise av. Quat. A dur. . . . .	—	12½
						— 11. Fantaisie av. Quat. Es dur . . . . .	—	20
						— 16. Duo p. 2 Villes. C dur . . . . .	—	15
						— 17. do. do. G dur. . . . .	—	20
						— 22. Sonate av. un 2. Vlle. G dur. . . . .	—	10
						— 40. 3 Sonates faciles p. 2 Villes. G dur, C dur, D moll. . . . .	—	20
						— Op. 43. Potpourri p. 2 Villes. A moll . . . . .	—	15
						<b>Volkman, R.</b> , Op. 7. Romance av. Piano . . . . .	—	15
						<b>Weber</b> , Variations av. Guit. . . . .	—	10
						<b>Wielhorski, Comte M.</b> , Air varié avec acc. d'orchestre. Oeuvre posthume. . . . .	1	20
						<b>Winter, H.</b> , Op. 8. Ständchen für das Violoncell mit Begleitung des Pianoforte . . . . .	—	15
						<b>Wolf, Gust.</b> , Op. 3. 5 Stücke für Violoncell und Pianoforte . . . . .	—	25
						<b>Zumsteeg, J. R.</b> , Duo p. 2 Villes. F dur . . . . .	—	7½
						— Sonate av. Basse. B dur . . . . .	—	10

Cello

# ÉTUDE.

Arr. p. A. Franchomme.

VIOLONCELLO.

F. Chopin, Op. 25 N<sup>o</sup> 7.

Lento. (♩ = 48.)

The musical score is written for the cello in bass clef. It begins with a tempo marking of 'Lento' and a quarter note equal to 48 beats. The piece is in a key with one flat and a 3/4 time signature. The notation includes various musical ornaments and techniques:
 

- Staff 1:** Starts with a piano (*p*) dynamic. Features a trill on the first measure and several slurs over sixteenth-note passages.
- Staff 2:** Continues with slurs and accents. Includes a triplet of eighth notes.
- Staff 3:** Features a trill and a dynamic marking of *pp* (pianissimo).
- Staff 4:** Includes a dynamic marking of *pp* and a *dim.* (diminuendo) instruction.
- Staff 5:** Features a dynamic marking of *pp* and a *3<sup>a</sup>* (triple) marking.
- Staff 6:** Includes a dynamic marking of *pp* and a *2<sup>a</sup>* (second ending) marking.
- Staff 7:** Features a dynamic marking of *pp* and a *3<sup>a</sup>* (triple) marking.
- Staff 8:** Includes a dynamic marking of *pp* and a *2<sup>a</sup>* (second ending) marking.
- Staff 9:** Features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a *1<sup>a</sup>* (first ending) marking.
- Staff 10:** Ends with a *riten.* (ritardando) instruction and a *3<sup>a</sup>* (triple) marking.



# VIOLONCELLO.

*a tempo*  
*pp*

*smorz.*

*3<sup>a</sup>*  
*pp*

*poco rit.* *a tempo*

*sf*

*tr*

*tr*

*riten.*

*f* *pp*

di - mi - nu - en - do